

Pour P. Martinez (1998), le champ ou la discipline de didactique recouvre

« Un ensemble de moyens, techniques et procédés qui concourent à l'appropriation, par un sujet donné, d'éléments nouveaux de tous ordres, parmi lesquels il faut discerner :

- Des savoirs linguistiques [...], c'est-à-dire les éléments et les règles de fonctionnement de la langue ;
- Des compétences communicatives, ou savoir-faire, des moyens d'agir sur le réel (manières d'ordonner, d'approuver, de se présenter, d'informer...);
- Une manière d'être, des comportements culturels, souvent indissociables de la langue, car inscrits dans la langue même : par exemple, dans toutes les langues, la ritualisation des échanges prend des traits linguistiques spécifiques (demande, paroles apparemment inutiles, formes de politesse), correspondant à des valeurs ».¹

Didactique et pédagogie :

Le travail didactique relève de l'organisation des contenus. Le travail pédagogique concerne l'organisation de la relation sociale à ces connaissances, et la gestion du groupe-classe par l'enseignant.

L'approche pédagogique, selon (J-P. ASTOLFI 1986), tend à considérer les contenus d'enseignement efficaces pour les mettre en œuvre : recherche de progressions, d'activités nouvelles à proposer, de nouveaux modes d'organisation de la classe, de documents « didactiques.

L'approche didactique ne néglige pas l'utilité de ces aspects, elle contribue même à les renouveler. (...). Elle s'en distingue d'une part en travaillant en amont de la réflexion pédagogique. Par exemple, en analysant les contenus d'enseignement donnés par les programmes et l'état d'avancement du « savoir savant », et en examinant la logique des transpositions qui y sont proposées. Dans ce sens, la didactique ne considère pas les contenus d'enseignement comme des données stables, mais elle les prend comme objets d'étude avec le but d'aboutir, dans chaque discipline, à un curriculum.

« Les contenus de savoirs désignés comme étant à enseigner (explicitement : dans les programmes ; implicitement : par le truchement de la tradition évolutive, de l'interprétation des programmes), en général préexistent au mouvement qui les marque comme tels. Quelquefois cependant (et du moins plus souvent qu'on pourrait le croire), ce sont de véritables créations didactiques, suscitées par les besoins de l'enseignement. Un contenu de savoir ayant été désigné comme savoir à enseigner subit alors un ensemble de transformations adaptatives qui vont le rendre apte à prendre place parmi les objets d'enseignement. Le travail, qui d'un objet de savoir à enseigner fait un objet d'enseignement, est appelé la transposition didactique... ». Y. CHEVALLARD (La transposition didactique, 1989).

¹ - Martinez, P. (1998), La didactique des langues étrangères, Paris, PUF, coll. Que sais-je ? n° 3199, (2ème éd.), p. 3-4.

Les contenus d'enseignement.

La définition des contenus de l'enseignement se situe dans :

- l'état des connaissances scientifiques et sociales au moment considéré ;
- les pratiques sociales des élèves et leur rapport au savoir ;
- les buts généraux de l'institution éducative et les finalités professionnelles ;
- les partenaires extérieurs et intérieurs au système éducatif : les compétences du corps des enseignants, etc. ;
- le développement cognitif et le désir des sujets (élèves ou personnes adultes) en formation, et leurs connaissances antérieures.

« (...) La didactique étudie tout particulièrement les situations d'enseignement et de formation, la signification des tâches et des activités proposées aux sujets en formation, le rapport entre les élaborations conceptuelles et les tâches à résoudre. Elle s'appuie sur l'analyse des conduites et des discours produits par les sujets en formation, sur l'analyse des pratiques, des choix et des décisions des enseignants ou autres formateurs, sur l'analyse épistémologique et historique des savoirs et savoir-faire en jeu, sur l'analyse de leur signification sociale et professionnelle. ».²

La spécificité de la didactique :

« Les didactiques des matières scolaires visent à l'action et à la décision sur le plan des objectifs, des programmes, des stratégies d'enseignement et des techniques d'évaluation. Elles requièrent trois ordres de connaissances :

- celles élaborées par la science de l'éducation, en particulier en ce qui concerne l'histoire et les conditions contemporaines de l'enseignement de la matière scolaire concernée ;
- celles élaborées par les disciplines scientifiques ayant trait aux contenus à enseigner ;
- celles élaborées par les disciplines ayant trait aux processus d'enseignement/apprentissage. Elles sont conduites en outre à entreprendre des recherches spécifiques, centrées sur l'analyse des pratiques scolaires et des processus d'acquisition mis en jeu par les élèves, et sur l'expérimentation de nouvelles modalités d'enseignement. ».³

La didactique des langues étrangères se définit « (...) par le va-et-vient permanent entre les réalités du terrain pédagogique (la classe de langue) et les apports de la réflexion théorique dans les domaines scientifiques concernés. On peut dire donc, ce qui caractérise la didactique, c'est ce travail de théorisation auquel se livre l'enseignant, dans lequel, il s'agit de s'abstraire de l'immédiateté pédagogique et d'analyser - à travers toutes ses composantes - l'objet d'enseignement, les buts et objectifs poursuivis dans l'acte pédagogique, et les stratégies utilisées par l'enseignant.

² - G. VERGNAUD, (1983), Recherches en éducation et socialisation de l'enfant. Paris.

³ - J.-P. BRONCKART (1989), Du statut des didactiques des matières scolaires », Traduit par nos soins.

L'objet de la didactique des langues est de comprendre l'ensemble complexe des processus d'acquisition et d'apprentissage d'une discipline particulière, les langues, afin de pouvoir agir sur les situations d'enseignement et d'apprentissage. La didactique est considérée comme une discipline d'intervention : elle doit agir dans le social, et les résultats des recherches menées en son sein doivent pouvoir améliorer, remédier (modes d'évaluation, types d'évaluation,...etc.).

La Didactique se nourrit des disciplines suivantes : la Linguistique – la Sociolinguistique – la Psychologie – la Psychopédagogie – les Technologies de l'information et de la communication.

La didactique a connu deux moments historiques dans son parcours :

1^{er} moment : le passage de la Pédagogie à la Linguistique Appliquée,

2^{ème} moment : le passage de la Linguistique Appliquée à la Didactique/ Didactologie des Langues et des Cultures.

La transposition didactique

Du savoir savant au savoir enseigné. Quand un savoir savant, c'est à dire le savoir des spécialistes du domaine, devient un savoir à enseigner, il faut, pour qu'il devienne un objet d'apprentissage, qu'il subisse des transformations afin de le rendre accessible aux élèves. Ces transformations, appelées "transposition didactique" se font en deux étapes :

La 1^{ère} étape externe est celle qui va faire passer le savoir savant au savoir à enseigner, cette transposition conduit à la définition des programmes d'enseignement de chaque discipline scolaire.

La 2^{ème} étape interne est celle qui fait passer ce savoir à enseigner, au savoir réellement enseigné, cette transposition est celle que fait chaque enseignant dans ses classes en fonction de ses élèves et des contraintes qui lui sont imposées (temps, détermination des objectifs, choix des activités d'apprentissage, devoirs à domicile, examens, conformité à des canons scolaires établis etc.) .

